



## INFORMAZIONI PER LA CLIENTELA IN CONFORMITÀ CON LA LCA

Le designazioni di persone valgono parimenti per entrambi i sessi.

### Generale

Le presenti informazioni per la clientela forniscono una panoramica a proposito dell'assicuratore e del contenuto essenziale del contratto di assicurazione ai sensi dell'articolo 3 della Legge federale sul contratto di assicurazione (LCA). I diritti e gli obblighi delle parti contrattuali scaturiscono dalla richiesta di assicurazione, dalla polizza assicurativa, dalle Condizioni generali d'assicurazione (CGA), dalle Condizioni complementari (CC) e dalle leggi applicabili, in particolare della LCA.

Le presenti informazioni per la clientela si riferiscono sia ai propri prodotti di Agrisano Assicurazioni SA, sia ai prodotti intermediati. I prodotti intermediati sono l'Assicurazione per personale ausiliario LCA, l'Assicurazione infortuni in caso di decesso e invalidità (ADI) LCA, l'Assicurazione di capitale per decesso e invalidità (KTI-Prevea) LCA, l'Assicurazione di protezione giuridica (AGRI-protect) LCA e le assicurazioni complementari ospedaliere (Hospital Flex, Hospital Extra Liberty e Hospital Top Liberty) LCA.

### Imprese di assicurazione

L'assicuratore è Agrisano Assicurazioni SA con sede a Laurstrasse 10, 5201 Brugg. Agrisano Assicurazioni SA è una società anonima ai sensi dell'articolo 620 e seguenti del Codice delle obbligazioni svizzero (CO).

Gli assicuratori per i prodotti intermediati sono Solida Assicurazioni SA (Assicurazione per personale ausiliario LCA e Assicurazione infortuni in caso di decesso e invalidità [ADI] LCA), Helsana Assicurazioni complementari SA (Assicurazione di capitale per decesso e invalidità [KTI-Prevea] LCA e Assicurazione complementare ospedaliere [Hospital Flex] LCA), Sanitas Assicurazioni private SA (assicurazioni complementari ospedaliere [Hospital Extra Liberty e Hospital Top Liberty] LCA), Orion Assicurazione di protezione giuridica SA (Assicurazione di protezione giuridica [AGRI-protect] LCA) e Société rurale d'assurance de protection juridique FRV SA (Assicurazione di protezione giuridica [AGRI-protect] LCA).

Solida Assicurazioni SA con sede a 8048 Zurigo è una società anonima ai sensi dell'articolo 620 e seguenti del CO. Helsana Assicurazioni complementari SA con sede a 8600 Dübendorf è una società anonima ai sensi dell'articolo 620 e seguenti del CO. Sanitas Assicurazioni private SA con sede a 8004 Zurigo è una società anonima ai sensi dell'articolo 620 e seguenti del CO. Orion Assicurazione di protezione giuridica SA con sede a 4002 Basilea è una società anonima ai sensi dell'articolo 620 e seguenti del CO. La Société rurale d'assurance de protection juridique FRV SA con sede a 1006 Losanna è una società anonima ai sensi dell'articolo 620 e seguenti del CO.

Agrisano Assicurazioni SA è coinvolta nell'elaborazione del contratto dei prodotti intermediati e su incarico dell'assicuratore può svolgere autonomamente determinate attività in relazione al contratto.

### Rischi assicurati e ambito della copertura assicurativa

La copertura assicurativa viene determinata individualmente in base al prodotto assicurativo scelto. I rischi assicurati e l'ambito della copertura assicurativa sono riportati nella richiesta di assicurazione, nella polizza assicurativa, nelle CGA e CC. Una descrizione delle prestazioni dei singoli prodotti assicurativi si può trovare nella panoramica delle prestazioni che viene fornita assieme a queste informazioni a seconda del prodotto assicurativo scelto.

Un diritto alle prestazioni nei confronti di Agrisano Assicurazioni SA sussiste soltanto per la durata dell'assicurazione. Per i costi sostenuti dopo la fine dell'assicurazione non sussiste alcun diritto a prestazioni. Fa stato la data della cura. Fanno eccezione gli obblighi di prestazione periodici esistenti per quanto riguarda la durata o la portata a seguito di malattia o infortunio che si sono verificati prima della conclusione del contratto.

Per i prodotti intermediati, il diritto alle prestazioni nei confronti dell'assicuratore è regolato nelle CGA e CC corrispondenti.

Fatta salva una disposizione di tenore espressamente diverso, tutti i prodotti assicurativi sottostanno all'assicurazione contro i danni.

### Premi e partecipazione ai costi

L'ammontare del premio dipende dall'età, dal domicilio civile della persona assicurata, dai rispettivi rischi assicurati, dalla copertura desiderata e dalla partecipazione ai costi scelta. Tutti i dati relativi al premio e alla partecipazione ai costi figurano nella polizza. I contratti di assicurazione collettiva possono contenere disposizioni diverse.

Il premio annuale deve essere versato in anticipo e scade ogni 1° gennaio di un anno oppure – nel caso di pagamenti rateali – il 1° giorno di ogni mese. Deroghe per i prodotti intermediati sono contenute nelle rispettive CGA e CC. In caso di pagamenti diretti di Agrisano Assicurazioni SA al fornitore di prestazioni (medico, ospedale, farmacia, ecc.), lo stipulante è tenuto a rimborsare le partecipazioni ai costi concordate, entro 30 giorni dalla fatturazione, a Agrisano Assicurazioni SA rispettivamente all'assicuratore del prodotto intermediato.

### Obblighi dell'assicurato

#### Obbligo di ridurre il danno

In caso di malattia o infortunio, l'assicurato è tenuto a sottoporsi al più presto a una cura medica professionale. È obbligato a seguire le prescrizioni mediche e a evitare qualsiasi cosa che potrebbe portare a un peggioramento delle condizioni fisiche.

#### Obbligo di comunicazione e obbligo di collaborare

I cambiamenti della situazione personale importanti ai fini dell'assicurazione, così come il cambiamento di domicilio, devono essere comunicati ad Agrisano Assicurazioni SA entro 30 giorni. L'assicurato è tenuto a fornire ad Agrisano Assicurazioni SA informazioni complete e veritiere su tutto ciò che riguarda il caso assicurato (malattia, infortunio e gravidanza) così come ciò che riguarda malattie e infortuni precedenti. L'assicurato libera dal segreto professionale il personale medico curante nei confronti di Agrisano Assicurazioni SA.

Un infortunio o una malattia devono essere comunicati al più tardi entro dieci giorni.

Ulteriori obblighi in relazione ai prodotti intermediati sono contenuti nelle rispettive CGA e CC.

### Inizio del contratto, durata del contratto e fine del contratto

Le seguenti indicazioni relative all'inizio del contratto, alla durata del contratto e alla fine del contratto, valgono unicamente per i prodotti di Agrisano Assicurazioni SA. Per i prodotti intermediati fanno stato le rispettive CGA e CC.

#### Inizio del contratto e durata del contratto

L'assicurazione inizia il giorno indicato nella polizza. La copertura assicurativa è provvisoria per ogni assicurato dalla data indicata nella richiesta fino alla consegna della polizza assicurativa. Se un caso assicurativo si verifica in questo periodo, in linea di principio sussiste la copertura assicurativa. Fanno eccezione i casi riconducibili a una malattia, un infortunio o alle conseguenze di un infortunio esistenti già prima dell'inizio della copertura assicurativa provvisoria.

Il contratto d'assicurazione dura un anno civile, dal 1° gennaio al 31 dicembre. Il contratto d'assicurazione che inizia nel corso di un anno civile dura fino al 31 dicembre dell'anno civile corrispondente. Se il contratto d'assicurazione non viene disdetto entro i termini stabiliti, il contratto si prolunga tacitamente per un altro anno.

#### Diritto di recesso

Lo stipulante può rescindere la sua richiesta di stipulazione del contratto, o la dichiarazione di accettazione dello stesso, entro 14 giorni per iscritto o in un'altra forma che permetta una verifica del testo. Il termine è rispettato se lo stipulante comunica il recesso ad Agrisano Assicurazioni SA o se consegna

alla Posta la sua dichiarazione di recesso l'ultimo giorno del termine di recesso.

Il recesso provoca che la richiesta di stipulazione di un contratto o la dichiarazione di accettazione dello stesso da parte dello stipulante siano inefficaci sin dall'inizio. Le parti devono rimborsare le prestazioni già ricevute.

#### Cessazione mediante disdetta dello stipulante

L'assicurazione può essere disdetta nel rispetto dei termini di disdetta di 3 mesi, al 30 giugno o al 31 dicembre. La disdetta è tempestiva se perviene all'assicuratore al più tardi l'ultimo giorno prima dell'inizio del termine di tre mesi. Dopo ogni caso di malattia, infortunio o maternità, per il quale è dovuta una prestazione, lo stipulante può disdire per iscritto o in un'altra forma che permetta una verifica del testo, entro 14 giorni da quando ha avuto notizia dell'ultimo pagamento di Agrisano Assicurazioni SA. La copertura assicurativa cessa in questo caso con l'arrivo della disdetta ad Agrisano Assicurazioni SA. In caso di aumento dei premi, lo stipulante ha un diritto di recesso straordinario indicato nelle disposizioni speciali.

#### Cessazione per altre circostanze

L'assicurazione cessa con il decesso dell'assicurato, il raggiungimento dell'età fino alla quale Agrisano Assicurazioni SA accorda la copertura assicurativa, oppure in caso di trasferimento di domicilio all'estero. Questa lista non è esaustiva, ulteriori motivi possono derivare dalle CGA e CC.

#### Disdetta / Recesso da parte di Agrisano Assicurazioni SA

In caso di comportamento in violazione del contratto, per esempio a causa di una violazione dell'obbligo di informare o di frode assicurativa tentata o compiuta, Agrisano Assicurazioni SA può rescindere il contratto.

Se lo stipulante non rispetta l'obbligo di versare i premi o di partecipare ai costi, anche una volta trascorso il termine di rispetto di 14 giorni, lo stesso viene sollecitato a pagare gli arretrati entro 30 giorni. Il richiamo rende attento lo stipulante sulle conseguenze in caso d'infrazione all'obbligo di versamento.

Se, nonostante il richiamo, lo stipulante non versa quanto dovuto, la copertura assicurativa per malattie, infortuni e relative conseguenze è sospesa fino al versamento completo del premio, compresi gli interessi e le spese amministrative. La copertura è sospesa anche in caso di versamento successivo a rate. Agrisano Assicurazioni SA può rescindere il contratto dopo la scadenza del termine di diffida. Se gli arretrati non vengono saldati entro due mesi dopo la scadenza del termine di diffida, il contratto termina. Con la cessazione dell'assicurazione, termina anche l'obbligo di prestazione di Agrisano Assicurazioni SA.

#### Protezione dei dati

Agrisano Assicurazioni SA garantisce il rispetto della protezione dei dati in conformità con le disposizioni legali del diritto svizzero, ossia la Legge federale sulla protezione dei dati (LPD). Agrisano Assicurazioni SA adotta le misure tecniche e organizzative necessarie per garantire una protezione dei dati attuale e adeguata.

Agrisano Assicurazioni SA tratta i dati derivanti dai documenti contrattuali o dall'esecuzione del contratto e li utilizza in particolare per la determinazione del premio, l'esame del rischio, l'evasione dei casi assicurativi, le valutazioni statistiche e per finalità di marketing. Agrisano Assicurazioni SA può trasmettere i dati per il trattamento, nella misura necessaria, a terzi coinvolti nell'esecuzione del contratto, in particolare a imprese di coassicurazione o riassicurazione. Gli attuali partner di Agrisano Assicurazioni SA nel settore assicurativo sono indicati sul sito web di Agrisano.

Se sono necessarie delle informazioni per la valutazione della copertura assicurativa o del caso di danno, Agrisano Assicurazioni SA è autorizzata in qualsiasi momento a fornire a o ad ottenere informazioni da medici, ospedali e assicuratori privati nell'ambito delle disposizioni legali sulla protezione dei dati. Inoltre, Agrisano Assicurazioni SA può rivolgersi a Uffici amministrativi e altri terzi per raccogliere informazioni pertinenti, in particolare in merito al decorso del danno. Questo vale a prescindere dalla conclusione del contratto. L'assicurato ha il diritto di richiedere a Agrisano Assicurazioni SA le informazioni previste dalla legge in merito al trattamento dei dati che gli concernono. La modalità e la durata della conservazione sono limitate alle

disposizioni legali, in particolare a quelle della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD).

Informazioni più precise sul trattamento dei dati da parte di Agrisano Assicurazioni SA (scopi, destinatari dei dati, conservazione e diritti delle persone interessate) e sulla protezione dei dati in generale, si possono trovare nella Dichiarazione di protezione dei dati <https://www.agrisano.ch/it/protezione-dei-dati-1>. È anche possibile richiederle presso Agrisano Assicurazioni SA, Responsabile aziendale della protezione dei dati, Laurstrasse 10, 5201 Brugg, rispettivamente [info@agrisano.ch](mailto:info@agrisano.ch).

Informazioni sul trattamento dei dati da parte dell'assicuratore dei prodotti intermediati si possono trovare sulla Dichiarazione di protezione dei dati corrispondente.

#### Ambito di validità

Queste informazioni per la clientela valgono per i seguenti prodotti assicurativi:

- AGRI-speciale
- AGRI-dental
- AGRI-natura
- AGRI-revenu
- Assicurazione di protezione giuridica (AGRI-protect)
- Assicurazione d'indennità giornaliera
- Hospital Flex / Modulo integrativo
- Hospital Extra Liberty
- Hospital Top Liberty
- Assicurazione per personale ausiliario
- Assicurazione di capitale per decesso e invalidità a seguito di infortunio (ADI)
- Assicurazione di capitale per decesso e invalidità a seguito di malattia (MDI) (KTI-Prevea)